

## Rechargeable Battery Pack PCGA-BP2EA

**取扱説明書/Operating Instructions/Mode d’emploi/Manual de instrucciones/操作説明/사용설명서**

2-023-475-01(1) © 2004 Sony Corporation Printed in Japan

**SONY**

**日本語**

<p><b>お買い上げいただきありがとうございます。</b></p>
<p><b>危険</b> 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。</p>
<p>この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</p>

**危険** **安全のために**

電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

**安全のための注意事項を守る**

この取扱説明書の注意事項をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

**万一、異常が起きたら**

<p>変な音・においがしたら、煙が出たら、異常に温度が上がったら</p>	<p>→</p>	<p>すぐにバッテリーをはずし、VAIOカスタマーリンク修理窓口に修理をご依頼ください。</p>
--------------------------------------	----------	--

**警告表示の意味**



取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

**危険** この表示の注意事項を守らないと、火災・感電・破裂などにより死亡や大けがなど人身事故が生じます。

**警告** この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなどの人身事故につながる場合があります。

**注意** この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。

<b>注意を促す記号</b>			
	火災	破裂	注意

**危険**   **下記の注意を守らないと火災・破裂により死亡や大けがなどの人身事故が生じます。**

- 指定された充電方法以外で充電しない。
- 火の中に入れない。ショートさせたり、分解しない。電子レンジやオーブンで加熱しない。コインやペーパーピンなどの金属類と一緒に携帯、保管するとショートすることがあります。
- 火のそばや炎天下などで充電したり、放置したりしない。
- バッテリーパックから漏れた液が目に入った場合は、きれいな水で洗った後、ただちに医師に相談してください。
- バッテリーパックに衝撃を与えない。落とすなどして強いショックを与えたり、重いものを載せたり、圧力をかけないでください。故障の原因となります。
- 以下の場合の安全性は保証できません。
  - 指定された機種以外に使用した。
  - 分解、改造を行って使用した。


<p>ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川6-7-35</p>
<p>使い方のご相談、技術的なお問い合わせは VAIOカスタマーリンクへ ●0466-30-3000</p>

**eco info** Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/

**警告**  **下記の注意事項を守らないと火災などにより死亡や大けがの原因となります。**

- バッテリーパックを廃棄する場合
  - 地方自治体の条例等に従ってください。
  - 一般ゴミに混ぜて捨てないでください。またはリサイクル協力店へお持ちください。

**注意**  **下記の注意事項を守らないとけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。**

パーソナルコンピュータに取り付けて持ち運ぶときは、バッテリーパック部分を持たない。

バッテリーパック部分を持つと故障の原因になることがあります。

## お使いになる前に

本バッテリーパックは、ソニーパーソナルコンピュータ専用のリチャージャブルバッテリーパックです。機種によっては使えないものもあります。お使いになる前に、お手持ちの機器をお確かめください。充電のしかたと充電時間については、パーソナルコンピュータ本体に付属の取扱説明書または電子マニュアルをご覧ください。

## 主な仕様

<b>使用電池</b>	リチウムイオン二次電池
<b>公称電圧</b>	11.1 V DC
<b>容量</b>	4000 mAh
<b>動作温度</b>	5℃～35℃(温度勾配10℃/時以下)
<b>動作湿度</b>	20%～80%(結露のないこと) <p>ただし35℃における湿度は65%以下(湿球温度29℃以下)</p>
<b>保存温度</b>	−20℃～60℃(温度勾配10℃/時以下)
<b>保存湿度</b>	10%～90%(結露のないこと) <p>ただし60℃における湿度は20%以下(湿球温度35℃以下)</p>
<b>外形寸法</b>	約67.2 × 19.2 × 144.6 mm <p>(幅/高さ/奥行き)</p>
<b>質量</b>	約330 g
<b>付属品</b>	取扱説明書(1)

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

## 使用上のご注意

- 端子をキーホルダーなどの金属類でショート(短絡)させないでください。
- 高温になった車の中や炎天下など、60℃以上になるところに放置しないでください。
- 水にぬらさないでください。
- 落としたり重いものを載せたりしないでください。本バッテリーパックに強いショックを与えたり、圧力をかけたりしないでください。本バッテリーパックやパーソナルコンピュータの故障の原因となることがあります。

**充電式電池の収集・リサイクルについて**  
リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁テープを貼って充電式電池リサイクル協力店へお持ちください。充電式電池の収集・リサイクルおよびリサイクル協力店に関する問い合わせ先：社団法人電池工業会　ホームページ http://www.baj.or.jp



Li-ion

<b>English</b>
<b>Warning</b>

**To prevent fire or shock hazard, do not expose the rechargeable battery pack to rain or moisture.**

**To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.**

**Owner’s Record**  
The model number and serial number are located on the bottom of your battery pack. Record the serial number in the space provided here. Refer to the model and serial number when you call your Sony Service Center.

Model Number: PCGA-BP2EA  
Serial Number: \_\_\_\_\_

**CAUTION**  
Do not handle damaged or leaking lithium ion batteries.

Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Discard used batteries according to the manufacturer’s instructions.

The battery pack used in this device may present a fire or chemical burn hazard if mistreated. Do not disassemble, heat above 140°F (60°C) or incinerate. Dispose of used battery properly. Keep away from children.

**For customers in the USA and Canada**  
**RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES**

Lithium-Ion batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you. For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit http://www.rbrc.org/ **Caution:** Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion batteries.

**For customers in the USA**

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including any interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

**For customers in Canada**  
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## Before use

Before using the battery pack, please read this manual thoroughly and retain it for future reference. See the manuals provided with your Sony notebook for more information about charging. The Sony PCGA-BP2EA is the rechargeable battery pack designed for Sony notebooks. However, it may not be used with some models.

## Specifications

<b>Battery used</b>	Lithium-ion type battery
<b>Mean output voltage</b>	11.1 V DC
<b>Capacity</b>	4000 mAh
<b>Operating temperature</b>	41°F to 95°F (5°C to 35°C) <p>(temperature gradient less than 18°F (10°C)/hour)</p>
<b>Operating humidity</b>	20% to 80% (not condensed), provided that humidity is less than 65% of 95°F (35°C) <p>(hygrometer reading at less than 84°F (29°C))</p>
<b>Storage temperature</b>	−4°F to 140°F (−20°C to 60°C) <p>(temperature gradient less than 18°F (10°C)/hour)</p>

<b>Storage humidity</b>	10% to 90% (not condensed), provided that humidity is less than 20% of 140°F (60°C) <p>(hygrometer reading at less than 95°F (35°C))</p>
<b>Dimensions</b>	Approx. 2.7 × 0.8 × 5.7 inches (w/h/d) <p>(Approx. 67.2 × 19.2 × 144.6 mm)</p>
<b>Mass</b>	Approx. 11.7 oz (330 g)
<b>Supplied accessory</b>	Operating instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

## Notes on Use

- To prevent short circuit accidents, do not allow metal objects, such as a necklace, to touch the terminals.
- Do not expose the battery pack to temperatures above 140°F (60°C), such as under direct sunlight or in a car parked in the sun.
- Keep the battery pack dry.
- Do not drop the battery pack or place heavy objects on it. Do not apply strong pressure or physical shock to the battery pack. These actions may cause the battery pack or the notebook to malfunction.
- Do not carry the notebook by holding the battery packs as this may cause a malfunction.

**For customers in the USA and Canada**  
**RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES**

Lithium-Ion batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you. For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit http://www.rbrc.org/ **Caution:** Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion batteries.

**For customers in the USA**  
**RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES**

Lithium-Ion batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you. For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit http://www.rbrc.org/ **Caution:** Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion batteries.

**For customers in the USA**  
**RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES**

Lithium-Ion batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you. For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit http://www.rbrc.org/ **Caution:** Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion batteries.

**For customers in the USA**  
**RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES**

**For customers in the USA**  
**RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES**

Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l’environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recycler le plus proche. Pour plus d’informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Units et Canada uniquement), ou visitez http://www.rbrc.org/ **Avertissement:** Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagées ou qui fuient.

**For customers in the USA**  
**RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES**

Avant d’utiliser cette batterie rechargeable, lisez attentivement le présent mode d’emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure. Reportez-vous aux manuels fournis avec votre ordinateur portable Sony pour plus d’informations sur le chargement. La batterie rechargeable Sony PCGA-BP2EA est spécialement conçue pour les ordinateurs portables Sony. Il se peut qu’elle ne puisse pas être utilisée avec certains modèles.

## Spécifications

<b>Batterie</b>	Batterie lithium ion
<b>Tension de sortie moyenne</b>	11,1 V CC
<b>Capacité</b>	4000 mAh
<b>Température de service</b>	5°C à 35°C (41°F à 95°F) <p>(gradient de température inférieur à 10°C (18°F)/heure)</p>
<b>Humidité de service</b>	20% à 80% (sans condensation), à condition que le taux d’humidité soit inférieur à 65% à une température de 35°C (95°F) <p>(lecture de l’hygrométrie à moins de 29°C (84°F))</p>
<b>Température de stockage</b>	−20°C à 60°C (−4°F à 140°F) <p>(gradient de température inférieur à 10°C (18°F)/heure)</p>

**suite**

<b>Humidité de stockage</b>	10% à 90% (sans condensation), à condition que le taux d’humidité soit inférieur à 20% à une température de 60°C (140°F) (lecture de l’hygrométrie à moins de 35°C (95°F))
<b>Dimensions</b>	Approx. 67,2 × 19,2 × 144,6 mm (l/h/p) (Approx. 2,7 × 0,8 × 5,7 po)
<b>Poids</b>	Approx. 330 g (11,7 oz)
<b>Accessoire fourni</b>	Mode d’emploi (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

## Remarques sur l’utilisation

- Pour éviter les courts-circuits accidentels, veillez à ce qu’aucun objet métallique, comme un collier, n’entre en contact avec les bornes.
- N’exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60°C (140°F), comme sous le rayonnement direct du soleil ou dans une voiture parquée en plein soleil.
- Gardez la batterie au sec.
- Ne laissez pas tomber la batterie et ne posez pas d’objets lourds dessus. Ne soumettez pas la batterie à de fortes pression ni à des chocs physiques. Ces actions peuvent entraîner un dysfonctionnement de la batterie rechargeable ou de l’ordinateur portable.
- Ne portez pas l’ordinateur portable par la batterie car ceci peut entraîner un dysfonctionnement.

Batterie PCGA-BP2EA de Sony, avec son manuel d'instructions et son emballage.

### Español

## AVISO

**Para evitar el riesgo de incendios y electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

**Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.**

<b>PRECAUCIÓN</b>
No maneje pilas de ion de litio dañadas o con fugas.

Existe el riesgo de explosión si la pila se sustituye incorrectamente. Sustituya la pila únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por el fabricante. Deseche las pilas usadas según las instrucciones del fabricante.

La batería utilizada en este dispositivo puede presentar el riesgo de quemaduras químicas o incendios si se trata incorrectamente. No la desmonte, no la caliente por encima de 60°C (140°F) ni la queme. Deseche la batería usada correctamente. Manténgalas alejadas de los niños.

## Antes del uso

Antes de utilizar la batería, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro. Consulte los manuales suministrados con su ordenador portátil Sony para obtener más información sobre la carga. La PCGA-BP2EA de Sony es la batería recargable diseñada para ordenadores portátiles Sony. No obstante, es posible que no pueda utilizarse con determinados modelos.

## Especificaciones

<b>Batería utilizada</b>	Batería de ion de litio
<b>Tensión media de salida</b>	11,1 V DC
<b>Capacidad</b>	4000 mAh
<b>Temperatura media de funcionamiento</b>	5°C a 35°C (41°F a 95°F) (cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/hora)
<b>Humedad de funcionamiento</b>	20% a 80% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 65% a 35°C (95°F) (lectura de higrómetro inferior a 29°C (84°F))
<b>Temperatura de almacenamiento</b>	−20°C a 60°C (−4°F a 140°F) (cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/hora)
<b>Humedad de almacenamiento</b>	10% a 90% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 20% a 60°C (140°F) (lectura de higrómetro inferior a 35°C (95°F))
<b>Dimensiones</b>	Aprox. 67,2 × 19,2 × 144,6 mm (an/al/prf) (Aprox. 2,7 × 0,8 × 5,7 pulgadas)
<b>Peso</b>	Aprox. 330 g (11,7 oz)
<b>Accesorio suministrado</b>	Manual de instrucciones (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

## Notas sobre el uso

- Para evitar accidentes causados por cortocircuitos, no permita que objetos metálicos, como collares, entren en contacto con los terminales.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60°C (140°F), como bajo la luz solar directa o en un automóvil aparcado al sol.
- Mantenga seca la batería.
- No deje caer la batería ni coloque objetos pesados sobre ella. No aplique presiones fuertes ni golpes físicos a la batería. Estas acciones pueden hacer que la batería o el ordenador portátil no funcionen correctamente.
- No transporte el ordenador portátil sujetándolo por la batería, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.

Batería PCGA-BP2EA de Sony, con su manual de instrucciones y su embalaje.

Batería PCGA-BP2EA de Sony, con su manual de instrucciones y su embalaje.

<b>中文</b>
-----------

### 警告

**為防止火災或觸電，請不要使本充電電池淋雨或受潮。**

**為防止觸電，不要打開外殼，必須請專業人員進行維修。**

Batería PCGA-BP2EA de Sony, con su manual de instrucciones y su embalaje.

<b>注意</b>
不要拆解損壞或漏液的鋰離子電池。

如不正確更換電池有爆炸的危險，更換時只能使用相同或製造商建議的同類電池，請根據製造商的說明丟棄廢電池。

本設備使用的電池組如不正確處理可能著火或產生化學損害。不要拆解電池，使電池過熱（高於 60°C）或焚燒電池。正確處理廢電池。把電池放在兒童拿不到的地方。

Batería PCGA-BP2EA de Sony, con su manual de instrucciones y su embalaje.

### 使用之前

在使用本電池組前，請閱讀本手冊並保留本手冊以備參考，有關充電方法的更多訊息，請參考 Sony 筆記型電腦附贈的使用手冊。Sony PCGA-BP2EA 是設計用於 Sony 筆記型電腦的可充電電池組。但是，它可能不可用於某些型號。

Batería PCGA-BP2EA de Sony, con su manual de instrucciones y su embalaje.

### 規格

<b>使用的電池</b>	鋰離子型電池
<b>平均輸出電壓</b>	11.1 V DC
<b>容量</b>	4000 mAh
<b>操作溫度</b>	5°C到 35°C (溫度變化小於 10°C／小時)
<b>操作濕度</b>	20%到 80%（無結露），假設在 35°C時濕度小於 65%（低於 29°C時的濕度表讀數)
<b>存儲溫度</b>	−20°C到 60°C (溫度變化小於 10°C／小時)
<b>存儲濕度</b>	10%到 90%（無結露），假設在 60°C時濕度小於 20%（低於 35°C時的濕度表讀數)
<b>尺寸</b>	約 67.2 × 19.2 × 144.6 mm（寬／高／深）
<b>重量</b>	約 330 g
<b>隨機附件</b>	操作說明（1)

設計和規格如有改變，恕不通知。

## 使用注意事項

Batería PCGA-BP2EA de Sony, con su manual de instrucciones y su embalaje.

- 為防止短路，請不要用金屬物體，如項鍊，接觸端子。
- 不要把電池組放在溫度超過60°C的地方，如受到陽光直射處或停在太陽下的汽車裡。
- 保持電池組乾燥。
- 不能使電池組掉落或在電池組上放重物。不要使電池組受到大的壓力或衝擊。這可能使電池或筆記型電腦發生故障。
- 攜帶筆記型電腦時不要抓住電池組，否則可能會引起故障。

### 한국어

### 경고

**재충전용 배터리 팩에 빗물이 들어가거나 습기가 차면 화재나 감전의 위험이 있습니다. 빗물이나 습기를 방지해 주십시오.**

**케이스를 열면 감전의 위험이 있습니다. 서비스는 자격이 있는 기술자에게 의뢰하십시오.**

배터리 PCGA-BP2EA de Sony, con su manual de instrucciones y su embalaje.

#### 주의

리튬 이온 배터리가 손상되었거나 새는 경우에는 사용하지 마십시오.

배터리를 잘못 교체하면 폭발할 수 있습니다. 기존의 것과 동일한 배터리나 제조업체에서 권장하는 같은 종류의 배터리만을 사용하여 교체하십시오. 사용한 배터리는 제조업체의 지침에 따라 폐기하십시오.

이 장치에 사용된 배터리 팩을 잘못 사용하면 화재 또는 화학적 화상의 위험이 있습니다. 배터리를 분해하거나, 60°C 이상의 열을 가하거나 소각하지 마십시오.

사용한 배터리는 적절하게 처분하여 주십시오.어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

배터리 PCGA-BP2EA de Sony, con su manual de instrucciones y su embalaje.

## 사용하기 전에

배터리 팩을 사용하기 전에 이 설명서를 자세히 읽으십시오. 이 설명서는 나중에 참고할 수 있도록 잘 보관하십시오. 충전에 관한 자세한 내용은 Sony 노트북 컴퓨터의 사용설명서를 참조하여 주십시오. Sony PCGA-BP2EA는 Sony 노트북 컴퓨터에 맞게 설계된 재충전용 배터리 팩입니다. 그러나 일부 모델에서는 사용할 수 없습니다.

배터리 PCGA-BP2EA de Sony, con su manual de instrucciones y su embalaje.

## 사양

<b>사용된 배터리</b>	리튬 - 이온형 배터리
<b>평균 출력</b>	11.1 V DC
<b>용량</b>	4000 mAh
<b>작동 온도</b>	5°C에서 35°C (시간당 10°C이하의 온도 변화)
<b>작동 습도</b>	35°C에서 습도를 65% 이하의 습도로 가정했을 때 20%에서 80%(비용결) (29°C 이하에서의 습도계 수치)
<b>보관 온도</b>	−20°C에서 60°C (시간당 10°C이하의 온도 변화)
<b>보관 습도</b>	60°C에서 습도를 20% 이하의 습도로 가정했을 때 10%에서 90%(비용결) (35°C 이하에서의 습도계 수치)
<b>규격</b>	약 67.2 × 19.2 × 144.6 mm (폭/높이/길이)
<b>무게</b>	약 330 g
<b>기타 제공</b>	사용설명서 (1)

디자인과 사양은 사전 통지 없이 변경될 수 있습니다.

배터리 PCGA-BP2EA de Sony, con su manual de instrucciones y su embalaje.

## 사용시 주의 사항

- 누전 사고를 방지하기 위해 목걸이와 같은 금속 물체가 터미널에 닿지 않도록 주의하십시오.
- 배터리 팩을 야외에 주차해 놓은 자동차 안이나 직사광선 같이 60°C 이상의 온도에 방치하지 마십시오.
- 배터리 팩을 건조하게 보관하십시오.
- 배터리 팩을 떨어 뜨리거나 무거운 물체를 올려 놓지 마십시오. 또한, 강한 압력이나 물리적 충격을 주지 마십시오. 이러한 강한 압력이나 물리적 충격으로 인하여 배터리 팩이나 노트북 컴퓨터가 오작동할 수 있습니다.
- 노트북 컴퓨터를 들 때 배터리 팩을 잡지 마십시오. 노트북 컴퓨터가 오작동할 수 있습니다.

<sup>[1]</sup> 이 장치에 사용된 배터리 팩을 잘못 사용하면 화재 또는 화학적 화상의 위험이 있습니다